

1952
Orientation: IIA
RR: 11:1

АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
ІНСТИТУТ МОВОЗНАВСТВА ім. О. О. ПОТЕБНИ

BUTLER-CIRCULATION
COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES

ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

ВИПУСК II

ВИДАВНИЦТВО АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
КИЇВ — 1952

COLLEGE OF LIBRARY STUDIES
BUTLER-CIRCULATION

ЗМІСТ

Акад. В. В. Виноградов, Про перспективи розвитку радянської лексикографії	3
І. М. Кириченко, Завдання радянського мовознавства в ділянці української лексикографії	9
І. К. Білодід, Могутнє джерело збагачення української літературної мови (Деякі питання перекладу Творів В. І. Леніна та Творів Й. В. Сталіна українською мовою)	19
П. Й. Горецький, До початків української лексикографії	30
В. С. Ващенко, Побудова словника Шевченкової мови (Проект)	40
Л. Л. Гумецька, До питання перекладу польських віддіслівних іменників у польсько-українському словнику	55
А. О. Білецький, До питання про словники іншомовних слів	58
Й. О. Дзендзелівський, Тісса чи Тиса?	63
О. С. Мельничук, Словник специфічної лексики говірки села Писарівки (Кодимського району, Одеської області)	67
Хроніка	99

Лексикографический бюллетень, в. II

(На украинском языке)

Редактор *І. Г. Гомельська.*

Техредактор *Є. К. Сіваченко.*

Коректор *В. Ф. Шишлова.*

БФ 04:90 Зам. № 1739. Тираж 3000. Формат паперу 60×92. Друк. аркушів 6,5. Обл.-видавн. аркушів 7,85. Пап. аркушів 3,25. Підписано до друку 24/X 1952 р.

Друкарня Видавництва АН УРСР, Київ, вул. Чудновського, 2.

1954
Orientation: IIA

RR: 11:1

АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
ІНСТИТУТ МОВОЗНАВСТВА ім. О. О. ПОТЕБНИ

ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

ВИПУСК IV

ВИДАВНИЦТВО АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
КИЇВ — 1954

ви; Штёттин — треба характеризувати яку додати Щёцин — Щёцин; області ркинская, Каменец-Подольская, Пинналинабадская треба характеризувати

пих і граматичних помилок, помилко- або не всіх відповідників до частини фразеологічних зворотів та різних ін- інського словника 1948 р., в ньому актуальних російських слів. Частина написання Словника. Вкажемо деякі изв: Венгёрская Нарóдная Республ- еспубліка; Вóлго-Дон — Вóлго-Дон онскóй судоходный канáл и́мени óнский суднопла́вный канáл и́мені ократическая Республіка — Німецька рно-Алтайск — Горно-Алтайськ; Гор- ласть — Горно-Алтайська автономна еспубліка Вьетнам — Демократична я Нарóдная Республіка — Кита́йська нистическая па́ртия Советского Сою- дянського Союзу; Корёйская Нарóдно- — Корёйська Нарóдно-Демократична нистическая па́ртия Совет- (Комуністична па́ртия Радянського унистическая па́ртия Ук ра- істична па́ртия України); (також назви Радянських Республік); Нарóдная Рес- а Республіка Албáнії; Нарóдная Рес- а Республіка Болга́рії; По́льская На- ька Нарóдна Республіка; Пхенья́н — ая Республіка — Руму́нська Нарóдна ітра́льный Ко́митет Ко́мму- і Советского Сою́за) — ітёт Комуністично́ї па́ртії Радя́нського етра́льный Ко́митет Ко́мму- України) — ЦК КП України істично́ї па́ртії України); Чехослова́ц- іцька Республіка. ести нові області та їх центри. рних переносів слів. , зокрема доповнення реєстру і збіль- — відповідників до російських реєстро- зворотів, можна буде зробити при пере- словника 1948 р. — при перевиданні

ЗМІСТ

Л. Г. Скрипник, Суспільно-політична лексика в українській радянській художньо-історичній прозі («Наливайко» Івана Ле, «Переяславська рада» Н. Рибак, «Запорожці» П. Панча, «Іван Богун» Я. Качури)	3
П. П. Доценко, Використання засобів словотворення в поемах А. Малишка	24
В. Т. Коломієць, Нові явища в лексиці чеської мови періоду народної демократії	39
Л. Л. Гумецька, Засоби творення термінологічної лексики в сучасній польській літературній мові (На матеріалах польсько-українського словника)	57

Рецензії

Н. С. Родзевич, М. Л. Подвезько, Українсько-англійський словник, «Радянська школа», К., 1952, 1012 стор.	62
Л. С. Паламарчук, А. С. Кара-Моско, М. К. Токарський, Російсько-український словник географічних назв, «Радянська школа», К., 1953, 247 стор.	68
І. М. Кириченко, Виправлення до Російсько-українського словника 1948 року	73

І. М. Кириченко

Vol.: 5

Date: 1955

Orientation: IIA

RR: 11:1

АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
ІНСТИТУТ МОВОЗНАВСТВА ім. О. О. ПОТЕБНИ

ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

ВИПУСК V

ВИДАВНИЦТВО АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
КИЇВ — 1955

ЗМІСТ

В. С. Ільїн, Лексична синоніміка Т. Г. Шевченка	3
Л. С. Паламарчук, Синоніміка прикметників і прислівників у художніх творах М. Коцюбинського	28
А. А. Бурячок, Назви спорідненості і свояцтва в українській мові. Поняття «рідна мати»	47
С. П. Левченко, До питання про принципи укладання словника синонімів української мови	66
І. М. Кириченко, С. П. Левченко, Л. С. Паламарчук, Інструкція до укладання словника синонімів української мови	87
Зразки розробки окремих синонімів Словника синонімів української мови .	99
Написали наукові співробітники Інституту мовознавства АН УРСР Н. П. Дзятківська, Б. І. Зданевич, С. П. Левченко, В. ґ. Мариниченко, Л. О. Паламарчук, А. В. Хирна; від- редагував І. М. Кириченко.	

Лексикографический бюллетень
выпуск V

(На украинском языке)

Редактор видавництва І. О. Сергеева

Техредактор Є. К. Сиваченко

Коректор Г. М. Аксельруд

БФ 03483. Зам. № 858. Вид. № 141. Тираж 1500. Формат паперу 60X92/16. Друкарськ. аркушів 6,75. Обл.-видавн. аркушів 7,5. Паперових аркушів 3,525. Підписано до друку 12/11) 1955 р.

Друкарня Видавництва АН УРСР, Львів, вул. Стефаника, 11.

ПОМИЛКИ

Стор.	Рядок	На друковано
81	7 зн.	біль
81	6 зн.	можливе ще й),
83	19 зв.	загальне;

Vol.: 6

Date: 1958

Orientation: IIA

АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
ІНСТИТУТ МОВОЗНАВСТВА ім. О. О. ПОТЕБНИ

ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Шифр

ВИПУСК VI

1958

ВИДАВНИЦТВО АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
КИЇВ — 1958

ича, Павловського. З них у енциклопедію» і записаний іал художньо використовував

Гоголя ми маємо сліди цих за- к, мабуть, із запису лексичного Тихонравов, VII, 890) іде пріз- рович Шпонька і його тіточка». нциклопедії» Гоголя, очевидно, найбільшого твору Гоголя — ичикова. На стор. 401 цих за- Ксенофонт» (Тихонравов, VII, равильно: «Ш и м и ф о н ь — івся знову-таки від тодішньої ний». словничка при «Енеїді» й же запис: «Ш е л и ф о н ь омилка. — П. Г.) — Ксенофонт» вський Селіфан — це «Шелифон» дручий енциклопедії», куди це змінене ім'я Ксенофонт. двояке вирішення питання про (вирішення) подається в статті об українських и русских лич- и фон (зафіксоване у словнику)» з посиланням на Котлярев- імені С е л і ф а н у Гоголя, Чер- ит, або Сільван, інакше Селіван. кинути другу можливість і при- ість (Ш е л и ф о н — Селіфан- ис Гоголя «Шелифон — Ксено- оля користуватися своїми запи- осіб своїх творів. Тихонравов агато використав у своїх ранніх рипускати такий нахил і в піз-

і елементи в перших творах «Вечори на хуторі біля Дикань- фічні праці перших десятиріч одого автора «Вечорів» з цими ічній мірі творчо використову- в'я та ін.) у «Вечорах» і навіть

му інтересі, який виявляв до ку, витончували його почуття вні засоби виразу думки і ху-

ЗМІСТ

	Стор.
М. Ф. Бойко. Ілля Микитович Кириченко (Пам'яті фундатора «Лексико-графічного бюлетеня»)	3
П. С. Лисенко. Словник специфічної лексики правобережної Черкащини	5
Л. С. Паламарчук. Словник специфічної лексики говірки с. Му-сіївки (Вчорайшенського району, Житомирської обл.)	22
Й. О. Дзєндзелівський. Словник специфічної лексики говірок нижнього Подністров'я	36
Н. С. Родзєвич. Проспект російсько-українського словника технічної термінології з інструктивними вказівками (Для обговорення)	55
М. Ф. Бойко. Інструкція для укладання словника мови Т. Г. Шевченка (Для обговорення).	65
Ст. Урбаньчик (Варшава). Сучасний стан польської лексикографії	76
П. Й. Горєцький. Українська лексика «Вечорів на хуторі біля Диканьки» М. В. Гоголя і українська лексикографія перших десятиріч XIX ст.	83

2004- 87050

Master Neg. #

SCH#: 60998

Vol.: 7

Date: 1960

АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
ІНСТИТУТ МОВОЗНАВСТВА ім. О. О. ПОТЕБНИ

ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

ВИПУСК VII

ВИДАВНИЦТВО АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
КИЇВ — 1960

вчою роботою по укладанню тлумач-
вської літературної мови».

і тлумачним словником сучасної лат-
вської науковий співробітник сектора
літератури АН Латвійської РСР

ним словником литовської мови роз-
вської сектором сучасної литовської мо-
К. М. Ульвідас. Завідуючий словни-
філіалу АН СРСР А. Т. Борш по-
релективними лексикографічної робо-

довідь доктора філологічних наук
структурно-граматичні типи омонімів
кладне і ще не вирішене нашою
укладачів словника особливо акту-
повідь викликала жваве обговорен-

ення містила доповідь «Про визна-
них словниках філологічного типу».
ом П. Далє.

словили побажання, щоб такі допо-
лексикографічних нарадах.

ектором Інституту російської мови
інформацію про організацію лекси-
розв'язання і про використання цього
ституту російської мови. Була ви-
кравським лексикографам слід би
козою роботою в інших країнах.

нарада характеризується актуальні-
стю програми і хорошою поперед-

* *

графічної наради проспект тлумач-
ше двічі: на засіданні словникового
тегії словника. Прспект був значно
аленим проспектом уже укладено і
ловника.

таданим: II «літера» та III «літе-
риз

Т. О. Мельничук

ЗМІСТ

В. Я. Матвеева, Назви способів вишивання Полтавської об- ласті	3
В. Г. Маринніченко, Фразеологізми та їх роль у байках Глібова	16
Є. І. Чернов, З історії лексики української мови. Назви деяких грошових одиниць	29
Г. М. Гнатюк, Перші українсько-російські словники	44
Є. С. Регушевський, Фонетична та граматична терміноло- гія наукових і публіцистичних праць І. Я. Франка (словник)	52
І. М. Семерня, Про переклад слова «масло» на українську мову (для обговорення)	59
А. А. Бурячок, Зразки розробки окремих слів для Тлумачного словника української мови (для обговорення)	65

Рецензії

Французько-український словник, Ш. Г. Кренцель	70
Огляд «Немецко-русского фразеологического словаря» Л. Е. Бі- новича, Л. О. Ліпська	74

Хроніка

У Відділі словників Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні АН УРСР, Т. О. Марусенко	78
--	----

SCh[»] 8
Vol.:
Date: 1961
Orientation: IIA
RR: 11:1

АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
ІНСТИТУТ МОВОЗНАВСТВА ім. О. О. ПОТЕБНІ

ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

ВИПУСК VIII

ВИДАВНИЦТВО АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
КИЇВ — 1961

КУПУЙТЕ

Видавництва Академ

БАНДРІВСЬКИЙ Д. Г. Гов
Львівської області. 1960 р. 104

БІЛОДІД І. К. Мова творі
(Збірник «Зачарована Десна»)
21 коп.

ГРЕТЧЕНКО Н. Ф. Синтакс
А. Головка «Бур'ян». 1958 р. 36

Діалектологічний бюлетень.
тей. 1955 р. 100 стор. Ціна 41 к

Дослідження і матеріали з у
статей. Том I. 1959 р. 136 стор.

Дослідження і матеріали з у
статей. Том II. 1960 р. 144 стор

Дослідження і матеріали з у
Збірник статей. 1960 р. 140 сто

Лексикографічний бюлетень
тей. 1954 р. 88 стор. Ціна 35 кс

Лексикографічний бюлетень
тей. 1958 р. 92 стор. Ціна 45 к

Лексикографічний бюлетень
статей. 1960 р. 80 стор. Ціна 3

Мовознавство. Наукові заг
ім. О. О. Потебні. Том XIV. 195

Мовознавство. Наукові заг
ім. О. О. Потебні. Том XV. 195

Польсько-український слов
перший, А—N. 1958 р. 696 с

В оправі.

Польсько-український слов
другий, частина перша, О—R

1 крб. 10 коп. В оправі.

Польсько-український слов
другий, частина друга, S—Z. 19

16 коп. В оправі.

ПРИСТУПА П. І. Говірки
Львівської області. Ін-т сусп

1957 р. 136 стор. Тираж 1000.

РУСАНІВСЬКИЙ В. М.
граматичних категорій виду

XVI—XVII ст. 1959 р. 100 сто

ЗМІСТ

С. І. Головащук, Основні принципи, за якими здійснюватиметься друге, доповнене і перероблене видання Російсько-українського словника 1948 р.	3
І. Д. Сухомлин, Проспект Словника українських прізвищ (Проект) .	18
І. С. Назарова, Деякі питання розробки категорії виду дієслова у словниках	35
П. П. Горещький, З досвіду лексикографічної роботи (Редагування Тлумачного словника української мови)	45
Л. С. Паламарчук, Про одну позначку в перекладних словниках	48
Л. К. Рак, Синоніми українських народних дум	53
А. В. Даневич, До питання про абсолютні синоніми в україн- ській мові	65
Р. В. Кравчук, Деякі слова східного походження в українській мові	68
К. В. Ленець, Із спостережень над суфіксами іменників — назв осіб жіночого та середнього роду (На матеріалі епістолярної спадщини Лесі Українки, І. Франка, М. Коцюбинського та П. Грабовського).	74
В. В. Німчук, З лексикографічної спадщини Є. Славинецького .	86

Рецензії, анотації

Л. О. Родніна, Л. Касарес, Введение в современную лексикогра- фию (Анотація)	9
---	---

Хроніка

Г. М. Гнатюк, Видання російсько-українських термінологічних га- лузевих словників	107
Л. С. Паламарчук, Лексикографи обмінюються досвідом	111
Л. Г. Скрипник, Республіканська нарада, присвячена обговоренню другого тома Українсько-російського словника	114
Леонід Арсенійович Булахівський	124

Vol.:

9

Date:

1963

АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
ІНСТИТУТ МОВОЗНАВСТВА ім. О. О. ПОТЕБНИ

ЛЕКСИКОГРАФІЧНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

ВИПУСК IX

ВИДАВНИЦТВО АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНСЬКОЇ РСР
КИЇВ — 1963

СОДЕРЖАНИЕ

Н. С. Родзевич, Понятия <i>термин</i> , <i>терминология</i> и <i>номенклатура</i> в работах советских и зарубежных ученых	12
А. П. Критенко, Абсолютная и относительная омонимия и ее задача в Украинско-русском словаре	30
А. О. Щербина, Некоторые вопросы синонимизации в системе украинского и русского глагола	39
Л. А. Коробчинская, Разговорная и просторечная лексика украинского языка и стилистические пометы к ней в словарях	54
Л. О. Липская, Определение стержневого слова во фразеологических единицах современного немецкого языка	63
Т. А. Марусенко, К происхождению названия <i>бескид</i>	73
Н. Н. Пилинский, Украинские рукописные словарные материалы в библиотеках и архивах Ленинграда	89
В. А. Винник, Наименования некоторых диметрических единиц измерения поверхности в украинском языке	102
В. В. Веселитский, Некоторые приемы подачи предлогов в большом Русско-чешском словаре	106

Рецензии

Л. С. Паламарчук, Книга из истории украинской лексикографии	107
П. Д. Тимошенко, А. А. Бурячок, Названия родственности и свойства в украинском языке	111

Хроника

VII. Координационное совещание по вопросам лексикографии в г. Риге	115
--	-----

Personalia

Василий Семенович Ильин	124
-----------------------------------	-----